

UNIVERSITE DE PROVENCE
U.F.R. CIVILISATIONS ET HUMANITES
DEPARTEMENT d'ERGOLOGIE – APST

*

COOPERATION INTERNATIONALE DEPARTEMENT D'ERGOLOGIE
(BRESIL)
SEPTEMBRE 2006

ACCORD CAPES-COFECUB (1999-2003)

Thème « *Travail et langage* ». Direction française : Daniel FAÏTA ;
Départements concernés : Ergologie Université de Provence, Sciences du
Langage, ROUEN, LAEL PUC Sao-Paulo, Sciences du Langage PUC Rio de
Janeiro, COPPE UFRJ (Université fédérale de Rio de Janeiro).

Plusieurs missions d'enseignants chercheurs des deux côtés, dont pour le
Département d'Ergologie, D.FAÏTA et Y.SCHWARTZ .

Publication collective en portugais, comme bilan de l'accord (cf site du
Département, www.ergologie.com).

ACCORDS INTERUNIVERSITAIRES

- l'un signé en 1999 pour 4 ans avec l'Unicampe (Etat de Sao Paulo)
- l'autre avec l'Université Fédérale du Minas Gerais (UFMG), Belo Horizonte.

ACCORDS DE RECHERCHE

Recherche comparative sur la grande distribution, accord négocié en 2003
avec le DIEESE, incluant le CESIT (Unicampe) finalisé en 2005 par un ouvrage
collectif, à traduire en français.

ORGANISATION DE RENCONTRES d' « *Analyse pluridisciplinaire du Travail* »,
entre le Département d'Ergologie et le réseau des collaborations ergologiques
au Brésil (appelé R.A.P.T):

- 2001 et 2002 : Université Fédérale de Fluminense (UFF), Niteroi,
 - 2003 : Université Fédérale du Mato Grosso, Cuiaba.
-

*

rappel : la dimension recherche des activités du Département d'Ergologie-APST est partie prenante des programmes du CEPERC-CNRS, UMR de l'Université de Provence.

MISSIONS AU BRESIL (depuis 1997)

(de membres ou de collaborateurs du Département d'Ergologie dans le cadre de sollicitations adressées à celui-ci) :

- 13 missions Yves SCHWARTZ, Professeur
- 3 missions Daniel FAITA, Professeur – Rémy JEAN, PAST
- 2 missions Jacques DURAFFOURG, PAST
- 1 mission Renato DI RUZZA, Professeur – Louis DURRIVE, Professionnel et doctorant – Abdallah NOUROUDINE, docteur et chargé de recherches au Département – Edouard ORBAN, PAST – Pierre TRINQUET, docteur et consultant.

CONFERENCES, COURS, INTERVENTIONS, COLLOQUES « invités » dans les universités ou centres suivants :

- Etat de Sao Paulo : Unicampe / PUC-SP / USP ;
 - Etat de Rio de Janeiro : UFRJ / UERJ,
/ PUC-RIO / UNIRIO,
/UFF (Niteroi) / Fondation FIOCRUZ,
- UFMG (Belo Horizonte)
- UFPB (Joao Pessoa)
- UFP (Recife)
- UFES (Vitoria)
- UFMTG (Cuiaba)
- UFSC (Florianopolis, congrès de l'Abrasco)
- UFB (Salvador de Bahia, en relation avec le CESAT)
- Fortaleza (Congrès de l'Association brésilienne d'ergonomie, ABERGO)
- CEFET (Centre d'Etudes et de formation Technique ; Curitiba, Parana)
- Brasilia

DOCTORANTS « *sandwichs* » (le nom en premier est l'Université du directeur de thèse, le second l'Université d'exercice du doctorant, le cas échéant)

De 1998 à 2004 :

- Denise ALVAREZ (UFRJ / UFF)
- Maristela FRANCA (PUC-SP/ UNIRIO)
- Vera SANT'ANNA (PUC-SP / UERJ)
- Helder MUNIZ (UFRJ / UFPB)
- Marcus VIERA (PUC-SP, UFMTG)
- Marcus Vinicius PEREIRA (UFRJ /U. Brasilia)
- Jurema ROSA (Unicampe / UFMTG)

- Cristina SAMPAIO (USP / UFP)
- Maria-Inès CAMPOS (PUC /SP)
- Maria Gloria di FANTO (PUC SP / UFSC)
- Ana Luiza TELLES (UFRJ / UERJ)
- Thalès PARADELA (UFRJ/ UFRJ)

soit 12 doctorants

2005 :

- Cristiana Aparecida De SOUZA (USP)
- Elisa BORGES (UFRJ)
- Edna GOULART (Unicampe / Hôpital de Campinas)
- Magda SCHERER (UFSC / Service social de Florianopolis)

soit 4 doctorants

2006 :

- ADDILSON BASTOS (UERJ)
- Sergio Eustaquio de BRITO (UFMG)
- Jurandir SOARES da SILVA (UFMG)

STAGE DE GRADUATION

- Cynthia Versiani, (UFMG, ingénierie de Production), 2005

THESES FRANCAISES (inscription et soutenance à l'Université de Provence)

- Daisy CUNHA (UFMG) : 2000 à 2004. Thèse soutenue en janvier 2005,
- Marianna VERISSIMO (UFMG) : inscription septembre 2005.

PARTICIPATION AUX JURYS DE THESES (Universités du Brésil)

Yves SCHWARTZ, Professeur

- | | |
|----------------|-------------------|
| - Août 2000 : | D. ALVAREZ, UFRJ |
| | H. MUNIZ, UFRJ |
| - Mai 2002 | C. SAMPAIO, USP |
| | A.L. TELLES, UFRJ |
| - Août 2003 | J. ROSA, CAMPINAS |
| - Juillet 2005 | T. PARADELA, UFRJ |

En outre, Y.Schwartz a participé au jury de thèse de « Livre docencia » du Professeur Maria -Inès ROSA, Unicampe, Novembre 2002.

ACCUEIL DE POST-DOCTORANTS BRESILIENS au Département d'Ergologie-APST

- 2002-2003 :
 - Professeur Francisco LIMA, Département d'Ingénierie de Production, UFMG (Belo Horizonte),
- 2003-2004 :

- Professeur Jussara BRITO, Fondation O.CRUZ, Rio de Janeiro,
 - Professeur Milton ATHAYDE, Université de Rio de Janeiro.
- 2006-2007 :
- Elisa ECHTERNACHT, UFMG, Département d'Ingénierie de Production, Belo Horizonte

ACCUEIL DE COLLEGUES BRESILIENS INVITES au Département,
(conférences, séminaires, colloques) :

- Depuis 1999 :
- Prof.Cécilia DE SOUZA (LAEL, PUC-SP)
- Prof.Maria-Inès ROSA (FAE Unicampe)
- Prof. Eloisa SANTOS (UFMG)
- Prof. Francisco DUARTE (UFRJ)
- Prof. Francisco LIMA (UFMG)
- Prof. Denise ALVAREZ (UFF)
- Prof. Daisy CUNHA (UFMG)
- Prof. Eliza ECHTERNACHT (UFMG)
- 2005 :
- Prof. Elisabeth BARROS (UFES)

DISCIPLINES ET DEPARTEMENTS CONCERNES (Universités brésiliennes) :

- *Facultés d'Education, Ingénierie de Production, Ergonomie, Sciences du langage, Psychologie, Sociologie, Médecine, Service Social.*
- Projet de Revue bilingue Franco-portugais, *ERGOLOGIA*, co-organisé par le réseau des coopérations ergologiques brésilien et le Département d'Ergologie – APST.
- Liste des publications ergologiques traduites en portugais (au Brésil) : voir le site du Département d'ergologie (www.ergologie.com).

Aix-en-Provence, le 25 septembre 2006

